PROMIX50S

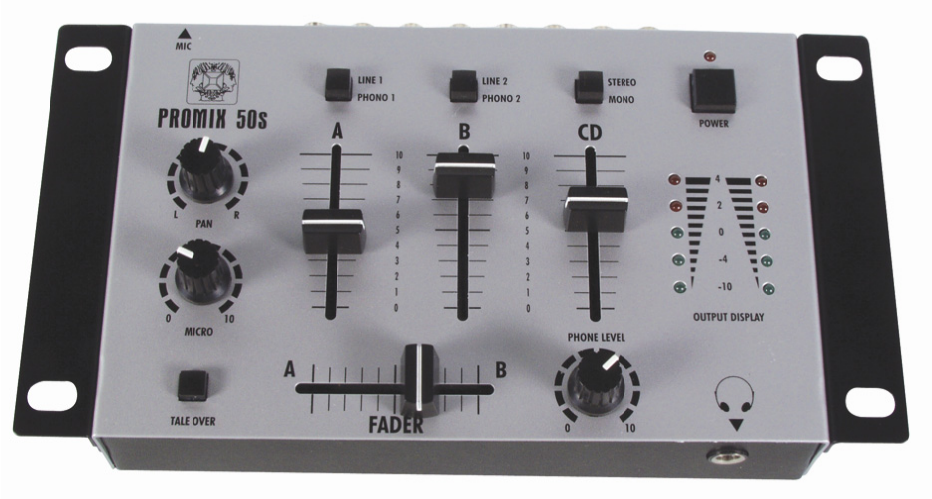
STEREO MIXER - 3 CHANNELS + 2 MICROPHONE CHANNELS

STEREO MENGPANEEL - 3 KANALEN + 2 MICROFOONINGANGEN

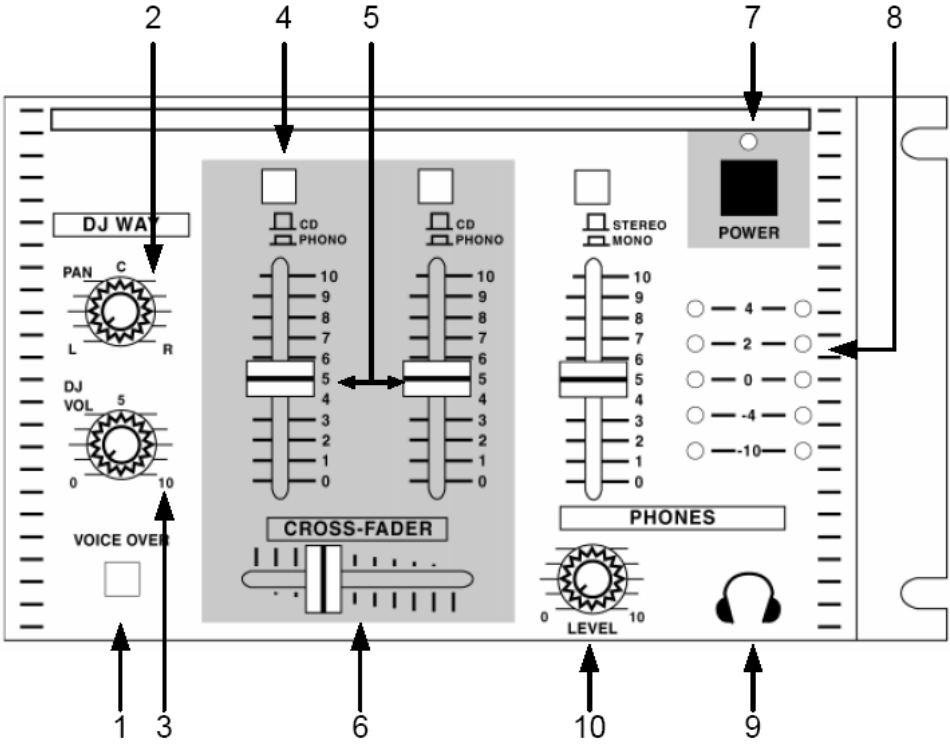
TABLE DE MIXAGE STÉRÉO - 3 CANAUX + 2 ENTRÉES MICRO

MESA DE MEZCLAS ESTÉREO DE 3 CANALES + 2 ENTRADAS MICRO

3-KANAL-STEREO-MISCHPULT + 2 MIKROFONEINGÄNGE



USER MANUAL	3
GEBRUIKERSHANDLEIDING	5
NOTICE D'EMPLOI	7
MANUAL DEL USUARIO	9
BEDIENUNGSANLEITUNG	11


2
4
5
7
8
DJ WAY
CD PHONO
CD PHONO
STEREO MONO
POWER
PAN
C
L
R
DJ VOL
5
0
10
VOICE OVER
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 0
4
2
0
-4
-10
CROSS-FADER
PHONES
LEVEL
0
10
1
3
6
10
9

USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Switch off and disconnect the mixer from the mains prior to connection to the amplifier and other devices.
- Avoid using excessively long cables. Make sure all plugs and jacks are in perfect working order to avoid hum, noise and pops that could damage speakers.
- Never use spray cleaners on knobs and sliders. Clean the mixer regularly using a dry and clean cloth.
- There are no user-serviceable parts. Opening the mixer will void the warranty.
- Keep this device away from rain and moisture. Never place beverages on top of the mixer.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Use high-quality shielded cables with low capacitance throughout the system.
- Route one cable at the time. Pay attention to the labelled audio input and output jacks.
- Always begin with the master faders, volume controls and the amplifier volume at minimum position. Gradually turn up the volume after connection is completed.
- Use the controls with restraint. Rapid movements may damage the speakers due to amplifier clipping.

4. Use

A. DJ WAY

1 - TALK OVER SWITCH (VOICE-OVER)
DJ MIC reduces the music volume (maximum range: 14 dB) by talking. The music volume increases automatically when the DJ stops talking. When the switch is OFF, the DJ way resumes its original setting and loses its priority.

2 - ROTARY BALANCE CONTROL - PAN
The balance control is also a PANPOT-function for the mono signals: its main function consists of mixing the left and right balance in the master output, although it is possible to control each way separately. The PAN can select either of the 2 microphones (L: Mike 1, R: Mike 2).

3 - DJ LEVEL CONTROL
A slide control used to adjust the level of the DJ output signal.

B. STEREO AND MONO WAYS

4 - INPUT SELECTORS
Used to select the input signal. You can choose between the STEREO and PHONO LINES. If you want to change the input source, you should not forget to change the connection as well (LP or CD).

5 - CHANNEL LEVEL CONTROLS
The channel level slide control can be used to adjust the individual input volume of each separate channel.

6 - CROSSFADER
This linear slide control is used for mixing the 2 principal ways (1 and 2). Crossing back and forth between the two ways can be done quickly and easily.

C. ADJUSTMENTS

7 - POWER SWITCH
Press this switch to turn the power ON, press again to turn the power OFF. When operating this switch, all controls should be set at minimum positions.

8 - VU METRES
These LEDs indicate the left and right levels of the Master Output.

9 - HEADPHONE INPUT JACK
Stereo input jack for headphones (∅ 6.35 mm). Verify if the rotary is under 5 before connecting. The output power is 150 mW/8 Ω.

10 - HEADPHONE LEVEL
Used for adjusting the level of the phone's output signal.

D. BACK PANEL

11 - MASTER OUTPUTS
These unbalanced cinch outputs can be connected to any power amplifier. The output voltage suffices to drive any power amplifier.

12 - GROUND CONNECTOR
To connect 1 or 2 turntables to the ground connectors.

13 - INPUT CONNECTORS
These RCA connectors can be connected to the 3 CD/LINE and the 2 PHONOS. The jacks should be connected to microphones.

14 - AC INPUT CONNECTOR
AC input connector for the PSU.

5. Technical specifications

inputs		
	MIKE (DJ)	1 mV/1k Ω
	PHONO (CH1 – CH2)	3 mV/50k Ω (RIAA)
	CD LINE (CH1 – CH3)	150 mV/100k Ω
output (MASTER)		1.5 V/600 Ω (nom.)
harmonic distortion		0.02 % (@ nom. output level)
frequency response		20 Hz ~ 20k Hz ± 0.5 dB (RIAA ± 2 dB)
S/N ratio		
	MIKE (DJ)	70 dB
	PHONO	70 dB
	CD LINE	80 dB
phones		max. 200 mW/8 Ω
voice-over		-14 dB max. @ 1k Hz
power supply		12 VAC/300 mA PSU (incl.)
dimensions		232 x 120 x 32 mm
weight		750 g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.hqpower.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE
The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.
No part of this manual or may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.
Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Schakel de mengtafel uit en ontkoppel van het lichtnet alvorens ze aan een ander toestel aan te sluiten.
- Vermijd zeer lange aansluitkabels. Zorg ervoor dat u stekkers in perfecte staat gebruikt om ruis en andere ongewenste geluiden te vermijden.
- Maak de mengtafel geregeld schoon met een droge, niet pluizende doek. Vermijd het gebruik van sprays.
- De gebruiker mag geen onderdelen vervangen. Bij het openen van de mengtafel vervalt de garantie.
- Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid. Plaats geen objecten met vloeistoffen op de mengtafel.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan de handleiding.

- Gebruik afgeschermde kabels van een hoge kwaliteit met lage capaciteit.
- Sluit elke kabel afzonderlijk aan het toestel. Houd in- en uitgangen goed uit elkaar.
- Plaats de masterfaders en alle volumeregelingen op de minimumpositie. Verhoog pas daarna geleidelijk aan het volume.
- Gebruik de regelknoppen met voorzichtigheid. Snelle veranderingen kunnen de versterker oversturen en de luidsprekers beschadigen.

4. Gebruik

A. DJ

1 - SPREEKSCHAKELAAR (VOICE-OVER)
DJ MIC vermindert het volume (max. bereik: 14dB), wanneer de DJ praat. Het volume stijgt automatisch wanneer de DJ stopt met praten. Wanneer deze functie OFF staat, heeft ze geen voorrang op andere functies.

2 - DRAAIKNOP VOOR BALANSREGELING - PAN
De balansregeling vervult ook een PANPOT-functie voor de monosignalen. Belangrijkste functie: mixen van de linker- en rechterbalans in de masteruitgang. Toch kunt u elke weg ook afzonderlijk sturen en de PAN kan elke microfoon afzonderlijk gebruiken (L: Mic 1, R: Mic 2)

3 - NIVEAUREGELING VOOR DJ
Een schuifregelaar om het niveau van het DJ uitgangssignaal te regelen.

B. STEREO/MONO

4 - INGANGSKEUZESCHAKELAARS
Om het ingangssignaal te kiezen. U kunt kiezen tussen STEREO en PHONO LINES. Wanneer u een ingang selecteert mag u niet vergeten om ook de aansluiting te wijzigen (LP of CD).

5 - NIVEAUREGELINGEN PER KANAAL
Met de schuifregelaar voor de verschillende kanaalniveaus kunt u de individuele ingangen aanpassen om zo elk kanaal het gewenste volume mee te geven.

6 - CROSSFADER
Deze lineaire schuifregelaarwordt gebruikt om de twee hoofdkanalen (1 and 2) te mixen. U kunt snel en efficiënt overschakelen van het ene kanaal naar het andere.

C. INSTELLINGEN

7 - VOEDINGSSCHAKELAAR
Deze drukt u in om het apparaat AAN te schakelen. Drukt u opnieuw, dan schakelt u het apparaat UIT. Alle bedieningsfuncties moeten zich in hun minimum-stand bevinden wanneer u deze schakelaar bedient.

8 - VU METERS
Deze leds duiden de linker- en rechterniveaus aan van de masteruitgang.

9 - KOPTELEFOONJACK
Stereo ingangsjack voor koptelefoon (∅ 6,35 mm). De draaiknop moet onder 5 staan wanneer u de koptelefoon aansluit. Het uitgangsvermogen bedraagt 150 mW/8 Ω.

10 - NIVEAUREGELING KOPTELEFOON
Gebruikt om het niveau van het uitgangssignaal van de koptelefoon aan te passen.

D. ACHTERKANT

11 - MASTERUITGANGEN
Deze ongebalanceerde cinchuitgangen kunnen worden aangesloten op elke vermogenversterker en de uitgangsspanning volstaat om elke vermogenversterker te sturen.

12 - AARDINGAANSLUITING
Om 1 of 2 platenspelers aan te sluiten op een aardingaansluiting.

13 - INGANGSAANSLUITING
De RCA connectoren kunnen worden verbonden met de 3 CD/LINE en de 2 PHONOS. Jacks moeten worden aangesloten op microfoons.

14 - AC INGANGSAANSLUITING
AC ingangsaansluiting voor de voedingstransformator.

5. Technische specificaties

ingangen		
	MIKE (DJ)	1 mV/1k Ω
	PHONO (CH1 – CH2)	3 mV/50k Ω (RIAA)
	CD LINE (CH1 – CH3)	150 mV/100k Ω
uitgang (MASTER)		1.5 V/600 Ω (nom.)
harmonische vervorming		0.02 % (@ nom. uitgangsniveau)
frequentierespons		20 Hz ~ 20k Hz ± 0.5 dB (RIAA ± 2 dB)
S/R-verhouding		
	MIKE (DJ)	70 dB
	PHONO	70 dB
	CD LINE	80 dB
uitgang hoofdtelefoon		max. 200 mW/8 Ω
voice-over		-14 dB max. @ 1k Hz
voeding		12 VAC/300 mA voedingsadapter (meegelev.)
afmetingen		232 x 120 x 32 mm
gewicht		750 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.hqpower.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT
Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Éteindre et déconnecter la table de mixage du réseau électrique avant de la connecter à l'amplificateur ou à un autre appareil.
- Éviter l'utilisation de câbles trop longs. Veiller à utiliser des connecteurs en bon état afin d'éviter les bruits parasites.
- Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon sec non pelucheux. Éviter l'usage des sprays.
- Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. L'ouverture du boîtier annulera la garantie.
- Protéger l'appareil contre la pluie et l'humidité. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur la table de mixage.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** à la fin de cette notice.

- Utiliser des câbles stéréo basse capacité de haute qualité.
- Ne raccorder qu'un câble à la fois. Respecter les entrées et les sorties.
- Positionner les faders et les boutons de réglage de volume sur la position minimale. Augmenter le volume de manière progressive.
- Utiliser les boutons de réglage avec précaution. Les augmentations trop brusques peuvent saturer l'amplificateur et endommager les haut-parleurs.

4. Emploi

A. VOIE DJ

1 - BOUTON D'ATTÉNUATION (VOICE-OVER)
DJ MIC réduit le volume de la musique (max. : 14 dB). Le volume sera rétabli automatiquement quand le DJ arrête de parler. Quand le voice-over est éteint (OFF), la voie DJ reprend son réglage original et perd sa priorité.

2 - RÉGLAGE ROTATIF DE BALANCE (PAN)
Le réglage de balance s'appelle PANPOT pour les signaux monophoniques : leur principale fonction consiste à régler la balance entre le côté gauche et droit de la sortie master. Cette fonction permet donc de régler la balance de chaque voie séparément. Le PAN peut passer d'un micro à l'autre (L : Mic1, R : Mic2).

3 - RÉGLAGE DU NIVEAU DU CASQUE D'ÉCOUTE DJ
Un potentiomètre qui permet de régler le niveau du signal de sortie du casque d'écoute DJ.

B. VOIES STÉRÉO ET MONO

4 - SELECTEURS D'ÉNTREE
Permettent de sélectionner la source d'entrée. Vous avez le choix entre STEREO et PHONO LINES. Pour sélectionner l'entrée, il faut aussi changer la connexion (Phono ou CD).

5 - RÉGLAGES DU NIVEAU DES CANAUX
Permettent de régler les niveaux de chaque canal suivant la position des curseurs linéaires.

6 - CROSSFADER
Ce potentiomètre linéaire placé de manière horizontale, permet le fondu ou le fondu enchaîné entre les voies 1 et 2.

C. RÉGLAGES

7 - INTERRUPTEUR MARCHE/ARRET
Agir sur ce bouton pour mettre l'appareil sous tension. Attention : avant de manipuler ce bouton, bien s'assurer que les niveaux MASTER de votre amplificateur et de votre table sont au minimum.

8 - VUMÈTRES DROIT ET GAUCHE
Ces LED indiquent les niveaux droit et gauche de la sortie MASTER.

9 - PRISE CASQUE (PHONES)
Permet de brancher un casque d'écoute stéréo (∅ 6,35 mm). Avant de le connecter, s'assurer que le niveau du réglage rotatif ne dépasse pas le 5. La puissance de sortie est de 150 mW sous 8 Ω.

10 - RÉGLAGE DE VOLUME CASQUE (LEVEL)
Permet de régler le niveau du signal de sortie du casque.

D. PANNEAU ARRIÉRE

11 - SORTIES PRINCIPALES
Ces sorties cinch (RCA) asymétriques peuvent être raccordées à n'importe quel amplificateur. La tension de sortie convient pour chaque amplificateur.

12 - CONNECTEUR DE MASSE
Permet de brancher un ou plusieurs pick-up.

13 - CONNECTEURS D'ENTRÉE
Ces connecteurs cinch permettent de relier les différentes sources à la table de mixage. Les jacks doivent être raccordés aux micros.

14 - CONNECTEUR D'ENTREE - CA
Connecteur d'entrée pour le bloc secteur.

5. Spécifications techniques

entrées		
	MIKE (DJ)	1 mV/1k Ω
	PHONO (CH1 – CH2)	3 mV/50k Ω (RIAA)
	CD LINE (CH1 – CH3)	150 mV/100k Ω
sortie (MASTER)		1.5 V/600 Ω (nom.)
distorsion harmonique		0.02 % (@ niveau de sottie nom.)
réponse en fréquence		20 Hz ~ 20k Hz ± 0.5 dB (RIAA ± 2 dB)
rapport S/B		
	MIKE (DJ)	70 dB
	PHONO	70 dB
	CD LINE	80 dB
sortie casque d'écoute		max. 200 mW/8 Ω
voice-over		-14 dB max. @ 1k Hz
alimentation		bloc secteur 12 VCA/300 mA (incl.)
dimensions		232 x 120 x 32 mm
poids		750 g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visitez notre site web www.hqpower.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© **DROITS D'AUTEUR**
SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés.
Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.
No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.
Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

Gracias por haber comprado la **PROMIX50S**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Desactive y desconecte la mesa de mezclas de la red eléctrica antes de conectarla al amplificador u otro aparato.
- Evite el uso de cables demasiado largos. Asegúrese de que utilice conectores no dañados para evitar interferencias.
- Limpie el aparato regularmente con un paño seco sin pelusas. Evite el uso de sprays.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. No abra la caja. Esto anula la garantía.
- No exponga este equipo a lluvia ni humedad. Nunca ponga un objeto con líquido, p.ej. un florero, en el aparato.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- Utilice cables blindados de alta calidad con baja capacidad.
- Conecte sólo un cable a la vez. Respete las entradas y las salidas.
- Ponga los conmutadores deslizantes (faders) y los botones de ajuste del volumen en la posición mínima. Aumente el volumen de manera progresiva.
- Utilice cuidadosamente los botones de ajuste. Los aumentos demasiado bruscos pueden saturar el amplificador y dañar los altavoces.

4. Uso

E. DJ

1 - BOTÓN DE ATENUACIÓN (VOICE-OVER)
DJ MIC disminuye el volumen de la música (máx.: 14 dB). El volumen se restablece automáticamente si el DJ para de hablar. Si la función 'voice-over' está desactivada (OFF), no tiene prioridad sobre otras funciones.

2 - AJUSTE GIRATORIO DE BALANCE (PAN)
El ajuste de balance se llama PANPOT para las señales monos: su función principal consta de ajustar el balance entre el lado izquierdo y el lado derecho de la salida maestro. Por consiguiente, esta función permite ajustar el balance de cada vía por separado. El PAN puede ir de un micrófono al otro (L : Mic1, R : Mic2).

3 - AJUSTE DEL NIVEL DE LOS AURICULARES DJ
Un potenciómetro que permite ajustar el nivel de la señal de salida de los auriculares DJ.

F. VÍA ESTÉREO Y MONO

4 - SELECTORES DE ENTRADA
Permiten seleccionar la fuente de entrada. Puede elegir entre STEREO y PHONO LINES. Para seleccionar la entrada, cambie también la conexión (Phono o CD).

5 - AJUSTES DEL NIVEL DE LOS CANALES
Permiten ajustar los niveles de cada canal al seguir la posición de los cursores lineales.

6 - CROSSFADER
Este potenciómetro lineal puesto de manera horizontal, permite mezclar los dos canales principales (1 y 2). De esta manera, es posible conmutar de manara eficiente de un canal a otro.

G. AJUSTES

7 - INTERRUPTOR ON/OFF
Pulse este botón para activar el aparato. ¡Ojo!: antes de manejar este botón, asegúrese de que los niveles MASTER del amplificador y de la mesa de mezclas estén en la posición mínima.

8 - VÚMETRO DERECHO E IZQUIERDO
Estos LEDs indican el nivel derecho e izquierdo de la salida MASTER.

9 – ENTRADA DE LOS AURICULARES (PHONES)
Permite conectar unos auriculares estéreos (∅ 6,35 mm). Antes de conectarlos, asegúrese de que el nivel de ajuste giratorio no sobrepase 5. La potencia de salida es de 150 mW bajo 8 Ω.

10 - AJUSTE DEL VOLUMEN DE LOS AURICULARES (LEVEL)
Permite ajustar el nivel de la señal de salida de los auriculares.

H. PANEL TRASERO

11 - SALIDAS PRINCIPALES
Es posible conectar estas salidas cinch (RCA) asimétricas a cualquier amplificador. La tensión de salida es apta para cada amplificador.

12 - CONECTOR DE MASA
Permite conectar uno o varios tocadiscos.

13 - CONECTORES DE ENTRADA
Estos conectores cinch permiten conectar las diferentes fuentes a la mesa de mezclas. Conecte los conectores jack a los micrófonos.

14 - CONECTOR DE ENTRADA - CA
Conector de entrada para el transformador.

5. Especificaciones

entradas		
	MIKE (DJ)	1 mV/1k Ω
	PHONO (CH1 – CH2)	3 mV/50k Ω (RIAA)
	CD LINE (CH1 – CH3)	150 mV/100k Ω
salida (MASTER)		1.5 V/600 Ω (nom.)
distorsión armónica		0.02 % (@ nivel de salida nom.)
respuesta en frecuencia		20 Hz ~ 20k Hz ± 0.5 dB (RIAA ± 2 dB)
relación señal / ruido		
	MIKE (DJ)	70 dB
	PHONO	70 dB
	CD LINE	80 dB
salida de los auriculares		máx. 200 mW/8 Ω
voice-over		-14 dB máx. @ 1k Hz
alimentación		transformador 12 VAC/300 mA (incl.)
dimensiones		232 x 120 x 32 mm
peso		750 g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman nv no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página web www.hqpower.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© **DERECHOS DE AUTOR**
Velleman nv dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.
Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **PROMIX50S**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen.

2. Sicherheitshinweis

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, ehe Sie es mit einem anderen Gerät verbinden.
- Vermeiden Sie sehr lange Anschlusskabel. Beachten Sie, dass die Stecker nicht beschädigt sind, um Interferenzen zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Vermeiden Sie die Anwendung von Sprays.
- Es gibt keine zu wartenden Teile. Beim Öffnen des Gerätes erlischt der Garantieanspruch.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände, wie z.B. eine Vase, auf das Gerät.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Verwenden Sie abgeschirmte Kabel hoher Qualität mit niedriger Kapazität.
- Verbinden Sie jedes Kabel getrennt mit einem Gerät. Beachten Sie Ein- und Ausgänge.
- Stellen Sie die Masterfader und alle Lautstärkeregelungen auf die Mindestposition. Erhöhen Sie erst danach allmählich die Lautstärke.
- Verwenden Sie die Schiebeschalter vorsichtig. Schnelle Änderungen können den Verstärker übersteuern und die Lautsprecher beschädigen.

4. Anwendung

E. DJ

1 - SPRECHKSCHALTER (VOICE-OVER)
DJ MIC verringert die Lautstärke (max. Bereich: 14dB), wenn der DJ sprecht. Die Lautstärke steigt automatisch wenn der DJ aufhört zu sprechen. Wenn diese Funktion auf OFF steht, hat diese keinen Vorrang auf anderen Funktionen.

2 - DREHSCHALTER FÜR BALANCEREGELUNG - PAN
Die Balanceregelung erfüllt auch eine PANPOT-Funktion für die Monosignale. Wichtigste Funktion: mischen der linken und rechten Balance in dem Masterausgang. Trotzdem können Sie jeden Weg auch separat steuern und PAN kann jedes Mikrofon getrennt verwenden (L: Mic 1, R: Mic 2)

3 - NIVEAUREGELUNG FÜR DJ
Schiebeschalter, um das Niveau des DJ-Ausgangssignals zu regeln.

F. STEREO/MONO

4 - EEINGANGSWÄHLSCHALTER
Um das Eingangssignal auszuwählen. Wählen Sie zwischen STEREO und PHONO LINES. Wenn Sie einen Eingang wählen vergessen Sie dann nicht, um auch den Anschluss zu ändern (LP oder CD).

5 - NIVEAUREGELUNGEN PRO KANAL
Mit dem Schiebeschalter für die verschiedenen Kanalniveaus können Sie die individuellen Eingänge anpassen, um so jedem Kanal die gewünschte Lautstärke zu geben.

6 - CROSSFADER
Dieser lineare Schiebeschalter wird verwendet, um die zwei Hauptkanäle (1 und 2) zu mischen. Sie können schnell und effizient von dem einen Kanal auf den anderen umschalten.

G. EINSTELLUNGEN

7 EIN/AUS-SCHALTER
Drücken Sie diesen Schalter, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie wieder, so schalten Sie das Gerät aus. Beachten Sie, dass alle Bedienungsfunktionen sich in die Mindestposition befinden, wenn Sie diesen Schalter bedienen.

8 - VU-METER
Diese LEDs zeigen das linke und das rechte Niveau des Masterausgangs an.
9 - KOPFHÖRERKLINKENSTECKER
Stereo-Eingangsklinkenstecker für Kopfhörer (∅ 6,35 mm). Beachten Sie, dass der Drehschalter unter 5 steht wenn Sie den Kopfhörer anschließen. Die Ausgangsleistung beträgt 150 mW/8 Ω.

10 - NIVEAUREGELUNG KOPFHÖRER
Verwenden Sie diese, um das Niveau vom Ausgangssignal des Kopfhörers anzupassen.

H. RÜCKSEITE

11 - MASTERAUSGÄNGE
Diese unsymmetrischen Cinch-Ausgänge können mit jedem Leistungsverstärker verbunden werden und die Ausgangsspannung genügt, um jeden Leistungsverstärker zu steuern.

12 - ERDUNGSANSCHLUSS
Um 1 oder 2 Plattenspieler mit dem Erdungsanschluss zu verbinden.

13 - EINGANGSANSCHLUSS
Die RCA-Anschlüsse können mit 3 CD/LINE und 2 PHONOS verbunden werden. Verbinden Sie die Klinkenstecker mit Mikrofonen.

14 – AC-EINGANGSANSCHLUSS
AC-Eingangsanschluss für den Netzteil.

5. Technische Daten

Eingänge		
	MIKE (DJ)	1 mV/1k Ω
	PHONO (CH1 – CH2)	3 mV/50k Ω (RIAA)
	CD LINE (CH1 – CH3)	150 mV/100k Ω
Ausgang (MASTER)		1.5 V/600 Ω (nom.)
Kllirrfaktor		0.02 % (@ nom. Ausgangsniveau)
Frequenzbereich		20 Hz ~ 20k Hz ± 0.5 dB (RIAA ± 2 dB)
Signal-/Rauschabstand		
	MIKE (DJ)	70 dB
	PHONO	70 dB
	CD LINE	80 dB
Ausgang Kopfhörer		max. 200 mW/8 Ω
Voice-Over		-14 dB max. @ 1k Hz
Stromversorgung		12 VAC/300 mA Netzteil (mitgelief.)
Abmessingen		232 x 120 x 32 mm
Gewicht		750 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman nv übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.hqpower.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT
Velleman nv besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.
Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
• Not covered by warranty:
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. …;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.
Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen,
ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
• Valt niet onder waarborg:
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
• sont par conséquent exclus :
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglicht ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
• Von der Garantie ausgeschlossen sind:
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
• Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:
- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
- defectos causados a conciencia , descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que est está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explicita de SA Velleman® ;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periode de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)